

Bakkeveen. B. 127.

1. ɔ(ɫ)da hɪn: ɔ vɪkəlɪ ʃjʊgə bɪnəzə bɑŋ
2. mī fr̥ō.ə ʃɔ.ʷtə blʊm: vɛtər
3. sɔ spɪnə lɑŋər ɔlɪnənəg mɑr mɛr də mɑsɪnə
4. hɑkʃɔn ɪx drɛ.ɣ vɑrk
5. vɔdɔt skɪp kɪgōzə skɪmɑtəgə bɔ.ʷtə
6. də tɪmər mən hɑtɪ spɪlɪntər ɪnə fɪŋər
7. də skɪpər stɪkə hɪm vɔmə mʊlɔ
8. ɪndɔt fəbrɪk ɪx nɛ.ʷtə ʃjɛn
9. kʊm ʃɪ fɑŋkə
10. mɑi vɛ. də mən ("mogen weper man") ɔ  
fɪstɪ bi.ər ɪ ɔ rɔ. mər vɪn (roemerwijn) ɪ  
ʃjɔ.ʷvər glɛ: ɪ bi.ər ɪ ʃɛl mɪŋəl (1/2 liter) ɪ
11. brɪŋ ʃt vɑ. kɪlɔ. kʃɛsɪ
12. sɔ hɑ mɛ: hɑ fɪ. vən trɛ: ʃɔ flɛz vɪn  
vɔdrʊŋkɪ
13. hɛ. vʊ mɪ slɑ. n mɛ: ɪŋ knɪpəl
14. ɪk hɑ sɪŋ knɪ bɔl ʃjɪ.ən
15. sɪntə klɑ. ɪ ʃɔ vɔt nɛt fɔlɔ mɛ.ər v. ɔndi.ən
16. ɪk bɪm blɪ: dɔknɛt mɛ: hɑ gɔŋ tɛn
17. ɪk hɑ ɔt nɛt dɪ.ə ʃɛr
18. vɑ. hɑtə ɔ di.ən- dɪtɛ.ər ɑŋkʊmt
19. spɪn- spɪkɛ.əx - zɛ.əgəbɔl
20. ʃrɛt- mʊtsə- hu.ət- klɔts- bɑŋ- bɔnɔ.ʷt  
(geen verschil) - hɛ. ɪx nɛt sɑgɔ.ʷ fɔs lɛ. n  
(uit het veld geslagen) - grɛ: ɪt (grasland)-  
mɪʃrɪŋ (grasland om te maaien) - fɪnə, də  
fɪrɪ: (laag land)- ʃrɔdɔstɪ.əl - hɑ. gɔ-  
kɪkət- flɪndər
21. dɪ kɛ.ər ɪ bɔx tə hɔ. lə vɔ.ət v. ɔnt fɛx tɪ-  
ɔf ɪn dɪ ɫ.ʷ ɑdər (in wanorde)
22. dʊ kɛ: stɪŋ stɪrɪŋ kɪrɑ. lɪs fɑmə
23. ɪŋ ɔl.ə ɔ lɪtɪ bɔlɪt ɔ. də skɪp m. slɔ. pə
24. hɛ. hɑtə xəŋ kɛ.ət əmbɛ. t- ɔf bɪt fɔŋ:  
hu.ɪ n hɔ.ən
25. ʃɔ.ʷ mɪ t vɑ. brɛ. də stɪrɪŋ: ɪ ɪ brɛ. dər- brɛ. stɔll
26. dɔt stɔnd bɪ.ə ɔl t stɪtər nɛt mɛ.ər
27. dɪ mən hɑtɪ lɛ. vən ɔxə ʃrɛ: ɪ
28. də dɪ. vɔl ɪx nɛt ɪnə hɛ. mɔl blɪ ʃɔ.ʷn
29. də skuɑlə bɛn hɑ mɑ mɑstər- ɔf mɛ. stɔr  
nɑi sɛ. tɑ vɛst
30. ɪk ɪntəg nɛt ʃɛdər kʊmə ɔxɪ klɛ.ə bɪn
31. də bɑrgə mɑ: ʃɔ grɑ. g lɪ m v. ɔl ɪnt drɪŋkɪ
32. hɛ. kɪ nɛt nɛ: ɪ sɪ vɔrk- hɛ. hɑt ʃɪ nɪn ɔkɪ.əl
33. sɛtə xə stɔk ɪndɪ bi.ə xəm
34. nɛ. ɑʷ kɛ. gə ʃɔ vɔt nɛt mɛ. ɔ di.ən
35. tɪ. ʃɪ - k hɑ vɔl t vɑ kɛ.ər- ɔf t vɑ rɔs (ouder)  
ɑndɪ rɔpɪ
36. dɪ pɑr ɪx nɛt rɪp- də sɪt nɔ vɪtə ʃɪ tɪŋ ɪn
37. sɔ bɪnt lɔ.ən ɪn
38. sɛ. hɑtəm ɛ. ɔst hɪl ʃɪŋ vɔm sɪ ʃɛlt vɔtə  
mɛ: ɪt ʃɪŋ
39. hɛ. sɪlɔt nɔ. ɪt nɛt fɪ.ə brɪŋə
40. də hɛl. ɛtə fɑ. nə mɔl kə ɪx vɔl fʊv t  
(is wel weg)
41. də mɔ mat fʊɑ sɪ frɔ.ʷ vɔp kʊmə
42. ɪnə snɪtsər mɑr (Snekermeer) s vɛ mɑ ɪ ɪ  
gə fɑ. rɔk
43. hɛ. hɑtɪ bɔlɪt ʃrɑ. t sɪ x vɔm dɔt ɔr sɑ stɛrk ɪs
44. vɛ. mɑtə dɛ. ɔ də hɛl. ɛtə fɑn hɑ ɛ ʃɪ mɑ də  
v. ɔ rɔ hɛl. ɛtə
45. hɛl pə x. ɛ. vən vɔm dɔt bɛ. ɔt vɔtə tɪ lɪŋ
46. ɣ. ɪ mɪtsə lɔr ɪ sɑ fɛt ɔx mʊdər
47. sɛ. hɑ vɛdə vɑ. t ʃɪ stə spɪrɪŋə kʊ.ə
48. də bɪ ɛ m k vɛ. kər sɪldɪ bɛ.əm ɪnt ʃɔ
49. dʊ gɛ. ɔst ɔt glɛ.ə xəs tɪ x t
50. də klɔk bə ʃɪntə lɪ. ɔ dɪ fʊɑ də ʃrɛ. k
51. spɪrɛ: - kɪkə ɔ dɪ rɪl- ɔf kɪkə dɪ rɪts-  
dʊŋ stɔr. ɔ ʃɔ (mest strooien) - bɔ. ɔ lɔ smɑrə
52. dɪ frɔ.ʷ hɑtət hɪ.ər ɛk ɔ.ʷ knɪpə lɪtɪ
53. sɪn hɛ: ɪt hɑtəm sɛ: ɪ ɪ.ə lɑŋ nɛ: skuɑlə  
gɪ.ə lɪtɪ
54. ɪk hɑtəm ɔ.ʷ rɛt vɔm sɑ lɛt nɔ bɛ: ɪt vɛtər  
lʊ ʋəs- ɔf lɑ ʋəs- ɔf l'ɔ. ɪ. ɔ stə gɛ.ən
55. mʊ. ɔ skɪp. ɔ rə gə hɔk lɪŋ: ʃjʊxt mɔ nɛtɪ bɔlɪt

56. stjern: pōtn bīne.ət vnaɔx  
 57. o.van - hatste. (haardstede) - haduba (asgat  
byopen haard) - vpa hat stō (altijd thuis zijn) -  
ook: vpa he.ət ('t pluis) - datang stjēt ino  
 huko (de tang staat in de hoek).
58. ē me.ət istnoxtō ko.ət vmtō ke.ətsn  
 59. di ke.əx fō.ʷtn helder gōxt  
 60. he. latsət hindar andō stnt  
 61. du ko.m: jimjir slo jirn meida meik(ə)  
 62. do. māni se. dət xət fulma. kt is  
 63. do. se.əxst me. vvl mar do. hast ne.ət sjīma.  
 se.ən  
 64. da sveltsis kuma me. kuatn ver  
 65. sst ju.ət nētō damjōn  
 66. mā se. ik xra. x si:s  
 67. sī mā. bōr istrikn  
 68. et hatn va.(r)(ə) mā dēi vst entixn saxtō  
 jur.n  
 69. dət jōnkjō rint vpa ble.əts fuotn  
 70. dət sitn bast indi kōnō  
 71. ik vu vvl dōts pōstn brī.əv brōxt  
 72. ik ha jino ant hat  
 73. soko dvaɔ bunolō's kinknet me. omge.ən  
 74. nē.ət kufidrikn slaga vst hindar fuadō  
 nē.əjō ve.n (wagen)  
 75. ik bin vst kv.ət sōx svint fōnō mē.ən əl  
 76. da sv.ən fōnō kv.əniz hat ik sōlda. t vst  
 77. vstjir ikō vē. makōr tō vā. jōn // spō.ə.əgōll  
 78. di v.əx n. ha lang tʷan:  
 79. ik ljo.ʷwər gji vst fain  
 80. et bent si vīsl vāi fuadstōt dō. pē vna kō  
 81. sīn e.ətn tina ē sīn e.gōn trjī. fō  
 82. ha fankō ik mā ən fū. vika nāt bustagan  
 vmt. ʷam. ʷa. jōn tō sīkōn  
 83. et mistn trims yti lē. dōr  
 84. he. ra. xda lut  
 85. et vī. ədō mē. skōn vū v.əx nē.əts dva. x əx  
 vū fil. t

86. da mulo is ha druɔx fanə t v.əst  
 87. di va. t int me. əmbroxt - stixn e. n vūm  
 dōt lō. ə. s  
 88. ik ha əntrōm kōxt fuadō lītō jōnō  
 89. dō buk is mē.ət in: bō. ə. lō kō. ə. stō  
 90. sī feskō vī. ə. nēt lōng mā vvl mō. i  
 91. int ska. t ist nōgōt vē. ə. stō  
 92. ē skntōr matuk sjitō kīnō // mīkō (richten) //  
 93. sjōgōx st min hu. ə. t ik jino kē. ə. stō - of kē. ə. stō (v)  
 94. ik vīt nēt vē. ə. t ik ə. m sīkōjō mat  
 95. ən kō. ə. dō - of kō. ə. lō kē. ə. dōr is vē. ə. st fuad  
 bī. ə. r  
 96. ik must vksōblu. ə. t driknō vūm antō stērkjōn  
 97. ik sīt e. ə. stō kōētl int buthus hēljō  
 98. mī m brū. ə. r vī. ə. vaxəx  
 99. dō mō. ə. lōsyt. ə. r hatn grntō kītō  
 100. di supō istin ē su. ə. r - stju. ə. r ə. mōr me. i vōrōm  
 101. vē. su. ə. n: di pnt in: u. ə. rō fulsmīto kīnō  
 102. dōr fōlt nē. ə. t vpm, tō sīkōn  
 103. he. kōmt nō. itn mānytō lēt  
 104. in ita. ljo. bē. bērgōn dīt fju. ə. r spā. ə. fō  
 105. duastō. dē. ə. r vpa trō. wō  
 106. in hā. s (Höarlingen) hā. ə. stō stīk y. ə. tō brē. ə. gō  
 fē. ə. n - of fat  
 107. dō. mastōs kōmō vū y. s fō. ə. lō tō bōsjōn  
 108. he. is fā ljo. ʷt (Leeuwarden) kō. m me. i  
 ən grō. ʷwō bō. ə. x me. i jil. t  
 109. di d v. ə. r is fā 'bu. kō kō. ʷt makō  
 110. əntrō. ʷdō frō. ʷ mat nā. i jō kīnō  
 111. ik ha jī gjesjīdō - mat vī. ə. gji ʷgē. ə. t sī. ə  
 112. dō brō. ʷwōr se. t stīnōxtō dju. ə. r vmtō  
 bō. ʷwōn  
 113. baks - ik bak - dō. bakt - he. bakt - baktō -  
 vē. baks - ik baktō - dō. baktō - he. baktō -  
 vē. baktō - vē. ha bakt  
 114. bī. ə. rō - ik bī. ə. r - dō. bī. ə. st - he. bī. ə. t - vē. bī. ə. rō -  
 bī. ə. rō vē. - ik bē. ə. r - ik ha bē. ə. n - bē. ə. r n se. ik



De naam van deze plaats in haar eigen dialect is baks'fe.en

De inwoners heten: baks'fē.ēsters

Geen bijnaam bekend.

Aantal inwoners op 1 Jan. 1950: ± 1000 (Gem. Opsterland: 20.703).

Caaltoestand. De voornaamste buurten zijn: m.s.ansvik (Handewijk)-m.s.ansfjld (Handeveld)-ds nju. mōr (Deeuwmeer)-biskop - Hij vertonen geen locale verschillen. De bevolking spreekt overwegend plaatsel. dial. In het publ. leven wordt overwegend het plaatsel. dial. gebruikt. De bevolking bestaat hoofdzakelijk van veeteelt. Er gaan zeer weinig arbeiders naar andere plaatsen, terwijl omgekeerd geen arbeiders hier komen werken. De markt plaatsen zijn Groningen en Leeuwarden, de winkelplaatsen Leeuwarden en Drachten.

Zegsbieden. 1. Sierd Sikkema; 60 j.; hier geb.; timmerman; altijd hier gewoond; v. van hier, w. van Warum; spreekt steeds plaatsel. dial.

2. Antje Sierds Sikkema; 32 j.; hier geb.; huisvrouw; altijd hier gewoond behalve 1 jaar in Siegerswolde; v. en w. beide van hier; spreekt steeds plaatsel. dial.